



成长关键期全阅读

爸爸教我  
好品质

# 魔力扩音器

克服胆怯 乐观自信

韩丽/著 书虫文化/绘 张竞月/译



北方妇女儿童出版社





成长关键期全阅读

爸爸教我  
好品质

# 魔力扩音器

韩丽/著 书虫文化/绘 张竞月/译



 北方妇女儿童出版社

· 长春 ·



图书在版编目 (C I P) 数据



魔力扩音器 : 汉英对照 / 韩丽著 ; 书虫文化绘 ;  
张竞月译. — 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2017. 1

(成长关键期全阅读·爸爸教我好品质)

ISBN 978-7-5585-0419-8

I. ①魔… II. ①韩… ②书… ③张… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第292265号

BABA JIAOWO HAOPINZHIL  
爸爸教我好品质——魔力扩音器

出版人 刘刚  
策 划 师晓晖  
责任编辑 张旭 王婷 孟健伊  
装帧设计 书虫文化  
开 本 889mm×1194mm 1/12  
印 张 2.5  
字 数 80千字  
版 次 2017年1月第1版

印 次 2017年1月第1次印刷  
出 版 北方妇女儿童出版社  
发 行 北方妇女儿童出版社  
地 址 长春市人民大街4646号  
邮 编 130021  
电 话 总编办: 0431-85644803  
发行科: 0431-85640624  
印 刷 三河市同力彩印有限公司

定 价 14.80元



## 引 言

嘟嘟该去上幼儿园了，妈妈为他准备了一顶帅气的棒球帽和一个漂亮的小书包。可是，刚到幼儿园，嘟嘟就遇到了个大难题，他每次说话的声音都很轻，轻得只有自己能听见。爸爸见状，送给嘟嘟一个神秘的“魔力扩音器。”这个“魔力扩音器”有什么作用呢？它能帮助嘟嘟吗？





夏天结束了，天气开始转凉了，嘟嘟也应该去上幼儿园了，妈妈为嘟嘟准备了一顶帅气的棒球帽和一个漂亮的小书包。

The summer was over. Dudu should go to school. Mama Bear prepared a baseball hat and a beautiful bag for Dudu.











在幼儿园里，嘟嘟和小伙伴一起认识数字。“宝贝们，想一想，在生活中，我们在哪里能看到数字？”老师问大家。小朋友们争先恐后地举手发言：“我知道！我知道！”

Dudu and friends were reading numbers together. “Kids, think about where you can see numbers in our life?” the teacher asked. “I know! I know!” little children raced to raise their hands.



嘟嘟也悄悄地举起了手。“好，嘟嘟，你说说看！”“公交车上！”嘟嘟的声音小得只有他自己能听得见。“嘟嘟，老师听不清你说话，请你大点声好吗？”可嘟嘟却低下了头，没有作答。

Dudu raised his hand soundlessly. “Dudu, please tell me where you can see numbers?” “On the bus.” Dudu answered in a very low voice. “Dudu, can you speak loudly please? We can’t hear you!” teacher said. Dudu didn’t say anything, lowering his head.





“在公交车上！”壮壮等不及了，站起来大声地说道。“壮壮说得真好！”老师表扬了壮壮。

“On the bus!” Zhuangzhuang couldn't wait and answered. “Very good!” teacher praised Zhuangzhuang.







嘟嘟低下了头，他多么希望自己说话的声音可以既响亮又清晰，让每一个人都注意到！可是，当他鼓起勇气开口回答问题时，他发出的声音却总是轻得其他人几乎都听不见。

Dudu lowered his head. He hoped he can speak clear and loud. But when he took courage to answer questions, his voice was always lower.





游戏时间到了，淘淘跑过来，一下子抢走了嘟嘟的小火车，“我正在玩火车呢。”嘟嘟小声说。但淘淘还是一蹦一跳地跑远了，嘟嘟难过地低下了头。

Game time. Taotao robbed his train suddenly. "I'm playing with the little train." Dudu whispered. But Taotao didn't care what he had say at all, ran off with the train. Dudu lowered his head sadly.







午餐时，东东和贝贝邀请嘟嘟：“和我们坐在一起好吗？”嘟嘟小声地说：“好！”可东东却根本没听清嘟嘟说的话，他耸耸肩：“也许他更喜欢自己单独坐。”嘟嘟想告诉东东，自己想和他们坐在一起，但是嘟嘟却没有办法把自己的想法说清楚。

Lunch time. Dongdong and Baby invited Dudu to have lunch together: “Dudu, do you want to have lunch with us?” “Yes.” Dudu answered in a low voice. And Dongdong didn’t hear Dudu’s answer at all. “Maybe he likes having lunch alone.” Dongdong whispered. Dudu was sadder.







放学时，嘟嘟扑进了爸爸的怀里，难过地哭了起来。

After school, Dudu jumped into Daddy's arm, cried sadly.



晚上，爸爸送给嘟嘟一件神奇的礼物——魔力扩音器！他紧紧地拥抱着嘟嘟，用低沉而有力的声音对嘟嘟说：“嘟嘟，那个既响亮又清晰的声音被困在了你的嗓子里。这个魔力扩音器能帮到你！”

That night, Daddy Bear sent Dudu a present——a magical loud speaker. Daddy Bear hugged Dudu tightly and said: “Dudu, the clear and loud voice is locked in your throat; the magical loud speaker can help you!”

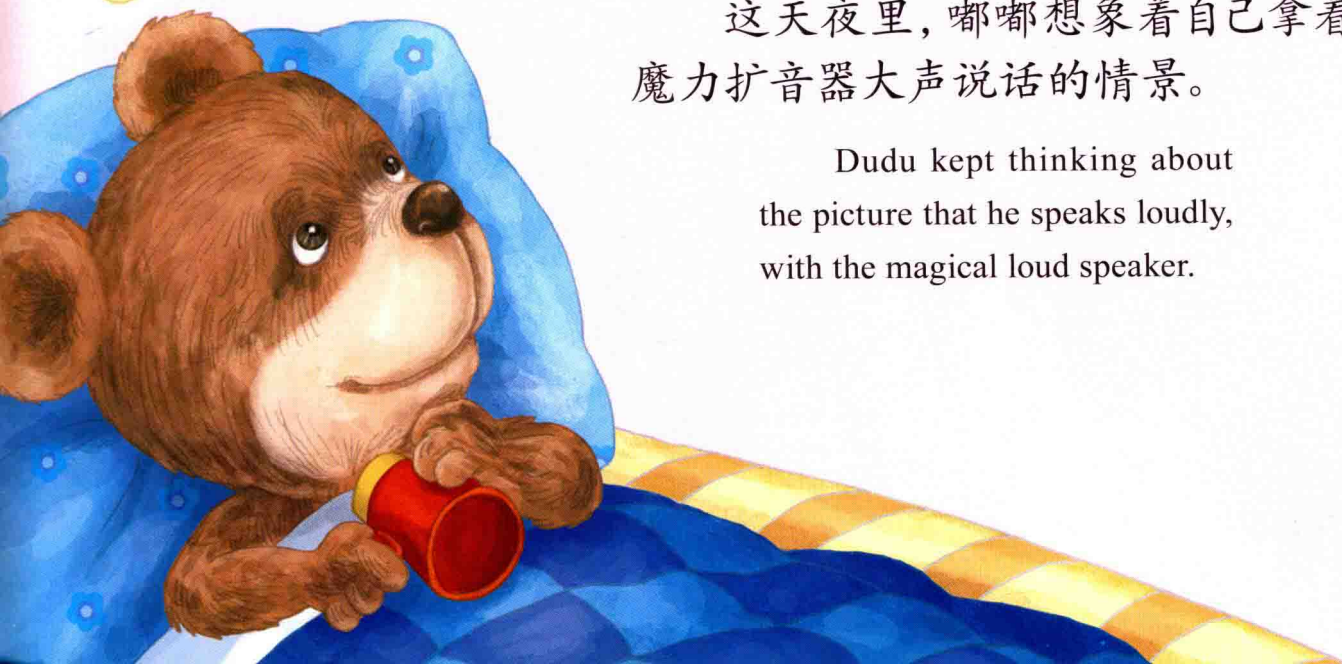






这天夜里，嘟嘟想象着自己拿着  
魔力扩音器大声说话的情景。

Dudu kept thinking about  
the picture that he speaks loudly,  
with the magical loud speaker.





第二天，老师和大家一起玩猜谜语的游戏。“有一种水果，圆圆的，红红的，吃起来香脆可口，它是什么呢？”嘟嘟举起了手，他拿起“魔力扩音器”，鼓足勇气大声说：“苹果！”这个扩音器果然有魔力，嘟嘟发出的声音清晰又响亮。“非常棒！今天嘟嘟说得真好！大家为他鼓掌好不好啊？”老师激动地说。小伙伴们热烈地鼓掌，嘟嘟的脸涨得红通通的，但是心里却是美滋滋的。

The next day, teacher asked, “There is a kind of fruit, it’s red and round, and it’s very delicious, what’s this?” “Apple!” Dudu answered with his magical loud speaker. Oh! It’s so magical! Dudu’s voice was clear and loud! Teacher praised Dudu, and friends cheered for him, Dudu was a little bit shy, but he was so happy!

